

NĂM THỨ 31  
Số 6537  
Ngày thứ sáu  
30 Août 1930

# Sự giao-thiệp trong trường kinh-tế giữa Nhật và Đông-pháp

Trang bị tại Chi nhánh phố Hải-biên và thành phố Đông-pháp  
đang bị ảnh hưởng rất nhiều do sự thay đổi của các điều kiện kinh-tế  
và chính trị trong nước Nhật và Đông-pháp.

Ông Francis Chevalier, một  
nhà kinh-tế học nổi tiếng của  
Đông-pháp, đã viết một cuốn sách  
về sự giao-thiệp kinh-tế giữa Nhật  
và Đông-pháp. Ông nói rằng sự  
giao-thiệp này là một điều kiện  
cần thiết cho sự phát triển của  
Đông-pháp. Ông cũng nói rằng sự  
giao-thiệp này là một điều kiện  
cần thiết cho sự phát triển của  
Đông-pháp.

Trong các ngành công nghiệp  
như dệt may, chế biến đường, và  
các ngành công nghiệp khác, sự  
giao-thiệp giữa Nhật và Đông-pháp  
đang diễn ra một cách mạnh mẽ.  
Điều này là do sự cạnh tranh  
giữa các nhà sản xuất của Nhật  
và Đông-pháp. Sự cạnh tranh này  
đang dẫn đến sự cải thiện chất  
lượng và giảm giá thành của các  
sản phẩm.

# Những số nhập cảng cần kíp cho Pháp Anh giu' thế thủ, Canada sẻ mớ' cuộc lân-công Đức

Đông-Lô tô-cáo lân nhau, Đức-Y lại muốn  
giải-hòa hai bên

Nước Pháp  
trong thời kỳ  
phục hưng

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đô-ôc Đức được cử  
làm Toàn-quy Đông-pháp  
thật là một điều kiện cần kíp  
cho sự phục hưng của nước Pháp.

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

# Kỳ nhóm bất thường của Hội-đồng Quản-hạt đã khai-mạc

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

# Làm việc

Như vậy là một điều kiện cần kíp  
cho sự phục hưng của nước Pháp.  
Điều này là do sự cạnh tranh  
giữa các nhà sản xuất của Nhật  
và Đông-pháp.

Như vậy là một điều kiện cần kíp  
cho sự phục hưng của nước Pháp.  
Điều này là do sự cạnh tranh  
giữa các nhà sản xuất của Nhật  
và Đông-pháp.

# Đài sứ, các những nhà viết báo phẩm lại phi báng về chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

Đài sứ, các những nhà viết  
báo phẩm lại phi báng về  
chàng lữ

**CLINIQUE PHLEBRIN**  
95, Rue Phlebrin  
**DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ**  
Số 100, Phố Hàng Bài, Hà Nội  
Phòng khám và chữa bệnh  
Nhiệm vụ: Chẩn đoán và điều trị các bệnh về da liễu, nội khoa, ngoại khoa, phụ khoa, nhi khoa.  
Số điện thoại: 100

**VENTE sur Licitation**  
au plus offrant et dernier enchérisseur  
En présence des Juges du Tribunal Civil Français de Binh-Dien  
au Palais de Justice de Binh-Dien  
**D'un lot d'immeubles**  
Situés au village de Phu-Coang, canton de Binh-Dien (Thudamot)  
**L'ADJUDICATION AURA LIEU:**  
**Le Jeudi 19 Septembre 1940**  
à 8 heures du matin

**VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG**  
Tổng tài sản hàng chục triệu đồng  
Thành lập năm 1937  
Số 117 Boulevard Chasseloup Laubat  
H. C. Saigon  
Số điện thoại: 21.232

**CHANG-PHŨ ĐÔNG PHÁP**  
**SỞ ĐÔNG-PHÁP**  
Ky nbi, năm 1940  
**1.200.000 đồng**  
Chia làm 4 xé-ri (A, B, C, D)  
có 800.000 vé số 1 đồng  
Xé lại hàng ngày: 13 Juillet: 18 Juillet; 22 Août và 26 Septembre  
**Mỗi xé-ri gồm có:**  
1 xé: 10.000 đồng  
10 xé: 1.000  
30 xé: 500  
120 xé: 100  
300 xé: 50  
600 xé: 20  
6.000 xé: 10  
**3 ló lớn số chươg trong 4 xé-ri:**  
1 ló: 20.000 đồng  
1 xé: 40.000  
1 xé: 100.000

**On fait savoir à tous ceux qu'il appartiendra**  
Quaux requête, pour suite et dilige de la sise A.K.A.R. de l'ancien manabiet de Laitheum (Thudamot) pris en sa qualité de fils et unique héritier du feu sieur A.K.A.R. Coumarrapachetty et non vivant banquier à Laitheum.  
Ayant pour conseils Me Vuong-quang-Nhuong et Me Robert Ferland, Avocats à la Cour d'appel de Saigon qui ont été constitués et ont assermenté d'espérer pour lui sur les présentes et suites.  
En présence: 1. de la dame Nguyen-thi-Sanh prise tant en son nom personnel qu'en qualité de veuve usufructière du sieur Nguyen-van-Tuong et tutrice naturelle et légale de ses enfants mineurs Nguyen-van-Dang, Nguyen-van-Phuoc et Nguyen-van-Sanh, 2. de la dame Nguyen-thi-Dieu, prise tant en son nom personnel qu'en qualité d'héritière du sieur Nguyen-van-Tuong, 3. du sieur Nguyen-huu-An, agéant de la précédente, pris pour la régularisation de la procédure à l'égard de sa femme Nguyen-thi-Dieu qu'au nom de la Sème Bureau de Saigon (A.J.) le 6 Juillet 1939, folio 6, case 9 lequel jugement a ordonné que les immeubles ci-dessous désignés seraient vendus à l'audience des Crises du Tribunal de Binhchou sur la mise à prix de Cinq cents piastres.  
**Il existe sur ces deux parcelles quelques aréaires.**  
1. Une parcelle de terre de 86 ares, nise au village de Phu-Coang (Thudamot) d'une contenance de 0h. 08a 28c, bornée au nord par rue du Com. Henry prolongée à l'est par lot n° 38 et à l'ouest par lot n° 36, perdue au dit village sous le nouveau numéro 35 d'ordre et le numéro 80 du plan inscrit au nom de Nguyen-thi-Sanh et Nguyen-van-Tuong.  
2. Une parcelle de terre de 32 ares nise au village de Phu-Coang (Thudamot) d'une contenance de 0h. 18a, 34c, bornée au nord par lot Nos 30 et 31, au sud par rue du Com. Henry prolongée, à l'est par lot n° 35 et à l'ouest par lot n° 39, perdue au dit village sous le nouveau numéro 34 du plan inscrit au nom de Nguyen-thi-Sanh et Nguyen-van-Tuong.  
Il existe sur ces deux parcelles une maison commerciale composée de trois compartiments avec salles, courtries avec des colonnes en go, avec les dépendances construites en bois et couvertes en tuiles composées de quatre compartiments de 11m. de longueur et 4m. de largeur, 2. Une petite maison en maçonnerie de 2 pièces mesurant 8m 50 de longueur et 3m. de largeur.  
**Mise à prix:**  
Outre les charges énoncées et conditions énoncées au cahier des charges dressé par

**VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG**  
Số 117 Boulevard Chasseloup Laubat  
H. C. Saigon  
Số điện thoại: 21.232

**Lot unique:**  
Cinq cent piastres  
Situé au village de Phu-Coang, canton de Binh-Dien (Thudamot)  
M. Robert Ferland, Avocat à la Cour d'appel de Saigon et Me Vuong-quang-Nhuong, avocats pour lui

**VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG**  
Số 117 Boulevard Chasseloup Laubat  
H. C. Saigon  
Số điện thoại: 21.232

**MANUFACTURE SAMONNAISE DE CARNEUX & BOUQUETS**  
**Société d'Exploitation des Établissements**  
**BROSSARD MOPIN**  
Kế nghiệp  
Số 14, rue de la République  
CHODUO SAIGON  
Số 14, rue de la République  
Số 14, rue de la République  
Số 14, rue de la République

**Đầu Bón Lam Chii**  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii

**Loi Rao**  
Số 117 Boulevard Chasseloup Laubat  
H. C. Saigon  
Số điện thoại: 21.232

**ASPIRINE USINES DU RHONE**  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii

**DOCTEUR**  
**VŨ DUY-THƯƠNG**  
Số 117 Boulevard Chasseloup Laubat  
H. C. Saigon  
Số điện thoại: 21.232

**Đầu Bón Lam Chii**  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii

**Đầu Bón Lam Chii**  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii

**clinique médicale**  
Số 117 Boulevard Chasseloup Laubat  
H. C. Saigon  
Số điện thoại: 21.232

**Hoà-thiên Hồng-liên-tự**  
Số 117 Boulevard Chasseloup Laubat  
H. C. Saigon  
Số điện thoại: 21.232

**Đầu Bón Lam Chii**  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii

**Đầu Bón Lam Chii**  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii

**Đầu Bón Lam Chii**  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii  
Đầu Bón Lam Chii



ở nhà in UNION Nguyễn-văn-Cầu 57 rue L. Mossard Saigon

Có bán đại bản cho viên-quan: Xã-trưởng, Hội-dồng, Cai-lòng, Huyện, Phủ, Đốc-phủ sử một thư hay-chương

Có in: băng-cáp, danh thiếp, nhiều kiếng, ảnh, rập lịch, Giá rẽ.

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

KỶ THƯ CHÓA-NHỰ BYN MƯƠI MỘT for SEPT. 1940



Lời bàn

Table listing horse races with columns for 'ĐÓ THỢ NHỰT' and 'ĐÓ THỢ TỬ'. Includes names like Phấn Thượng Liê, Kêu Lan, and various race numbers.

Table listing horse races with columns for 'ĐÓ THỢ NHỰT' and 'ĐÓ THỢ TỬ'. Includes names like Phấn Thượng Lân, Kêu Lan, and various race numbers.

Table listing horse races with columns for 'ĐÓ THỢ NHỰT' and 'ĐÓ THỢ TỬ'. Includes names like Phấn Thượng Hoàng, Kêu Lan, and various race numbers.

Tin tức chiến tranh...

(tiếp theo trang trước)

lòng cộng lại 26.700 tấn từ phía của Argentina và Uruguay. Số này giảm lại 20 ngàn tấn...

Độc lập của nước này đã được công nhận... Một chiến dịch hay Anh bị bán nước - Impartial.

Liên minh các nước mới phi trung-sinh của Liên Xô song song với các nước khác.

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Tin... văn...

Ở Casco, gần Torino, các chiến binh (erritisti) của Đảng cộng sản...

Liên minh các nước mới phi trung-sinh của Liên Xô song song với các nước khác.

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Các trận chiến

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

BẢN DOUBLE - EVENT

Đám cá cấp... Đám cá cấp... Đám cá cấp...

Sóng gió ở Ba-nhi-Cân

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Muôn bản

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Sóng gió ở Ba-nhi-Cân

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Muôn bản

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Tin... văn...

Ở Casco, gần Torino, các chiến binh (erritisti) của Đảng cộng sản...

Liên minh các nước mới phi trung-sinh của Liên Xô song song với các nước khác.

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...

Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh... Liên Xô và Anh...